



KRAFTOOL I/E GmbH  
DE-71034 Boeblingen, Otto-Lilienthal-Str. 25

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

[steher-pt.com](http://steher-pt.com)

## ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ

CB-165

CB-165-21

CB-165-22

CBS-165

CBS-165-21

CBS-165-22

**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в соответствующем разделе;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежать ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

**ВНИМАНИЕ!**

**ПРОДОЛЖАЙТЕ ЧТЕНИЕ РУКОВОДСТВА И НЕ НАЧИНАЙТЕ РАБОТУ С ИЗДЕЛИЕМ, ПОКА ВЫ НЕ ОЗНАКОМИЛИСЬ С НАСТОЯЩИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ**

Для зарядки используйте только оригинальные зарядные устройства торговой марки STEHER. Использование зарядных устройств других производителей, даже при совпадении технических характеристик и систем крепления, может привести не только к выходу из строя аккумулятора, но к поломке инструмента. Указанный случай условиями гарантии не поддерживается.

Устанавливайте на изделие ТОЛЬКО оригинальные батареи. Использование сторонней батареи может привести к повреждениям, травмам, а также к поломке инструмента в результате переполюсовки, перегрузки и перегрева.

Не разбирайте и не модифицируйте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.

Во избежание повреждения батареи, НЕ ХРАНИТЕ ее в разряженном состоянии. После использования ПОЛНОСТЬЮ зарядите аккумулятор.

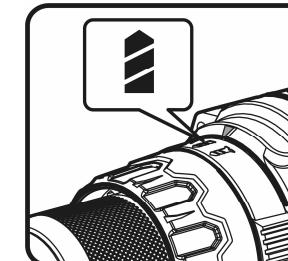
Небольшое искрение в двигателе во время работы является нормальным. НЕ РАБОТАЙТЕ в присутствии паров легковоспламеняющихся веществ или в непосредственной близости от легковоспламеняющихся и горючих жидкостей.

В процессе работы возможен сильный нагрев сменного инструмента. При необходимости извлечения дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.

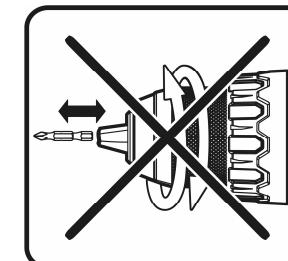
Всегда используйте прилагаемую дополнительную рукоятку и устанавливайте соответствующее значение муфты ограничения момента при заворачивании крепежа. Использование режима сверления для заворачивания может привести к повышенной, в том числе резкой, нагрузке на руки пользователя и вызвать вывихи и травмы.

В процессе работы изделие может передавать на оператора вибрацию. Во избежание ущерба здоровью делайте перерывы в работе и ограничивайте время работы с изделием.

Не содержит драгоценных металлов.

**Меры безопасности**

Во избежание травм, не заворачивайте шурупы в положении муфты крутящего момента – при блокировании крепежа изделие передаст на Вас высокий крутящий момент



Во избежание травм, не фиксируйте и не освобождайте расходный инструмент в патроне, удерживая патрон рукой при включенном двигателе



Li-ion батарея требует особых условий хранения и эксплуатации:

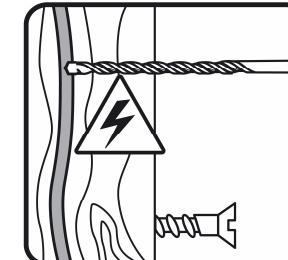
- не утилизируйте батарею с обычным мусором
- не допускайте нагрева батареи свыше 40 °C
- не допускайте попадания влаги на батарею
- не допускайте попадания батареи в огонь или в условия повышенной температуры



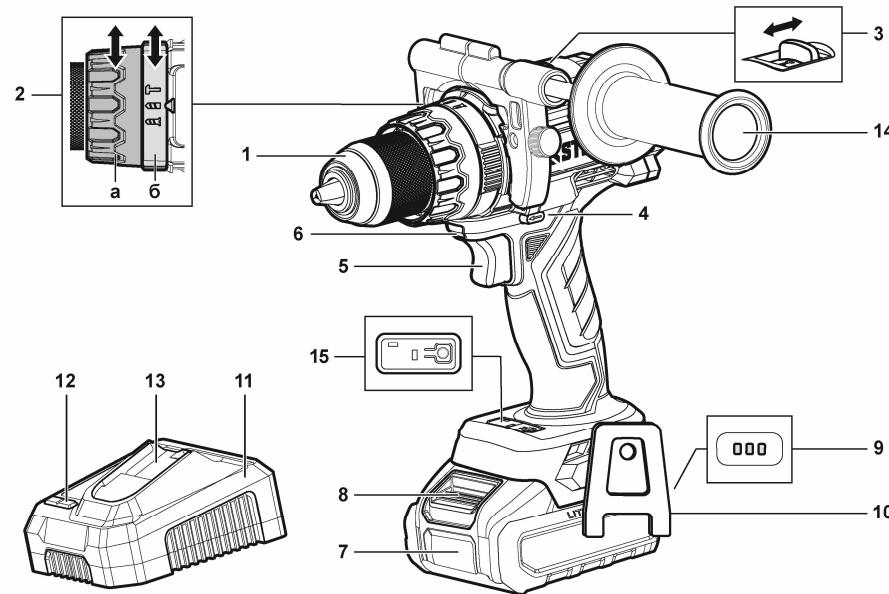
Во избежание повреждений и травм не устанавливайте и не заряжайте на комплектном зарядном устройстве отличные от штатных батареи



Во избежание повреждения инструмента не изменяйте диапазон частоты вращения переключателем **3 ВО ВРЕМЯ ВРАЩЕНИЯ** патрона



При сверлении стен / заворачивании крепежа в стены предварительно убедитесь в отсутствии в данном месте скрытой проводки



## Устройство

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Патрон быстросажимной                              | 8. Кнопка освобождения батареи       |
| 2. Муфта регулировки момента затяжки (а) и режима (б) | 9. Индикаторы заряда батареи (сзади) |
| 3. Переключатель скоростей                            | 10. Скоба поясная                    |
| 4. Переключатель направлений (реверс)                 | 11. Зарядное устройство              |
| 5. Выключатель  | 12. Индикаторы заряда ЗУ             |
| 6. Светодиод подсветки                                | 13. Зарядный разъем                  |
| 7. Аккумуляторная батарея                             | 14. Рукоятка дополнительная          |
|   | 15. Панель управления                |

## Комплектация

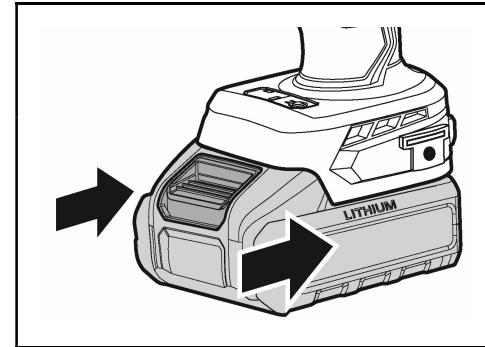
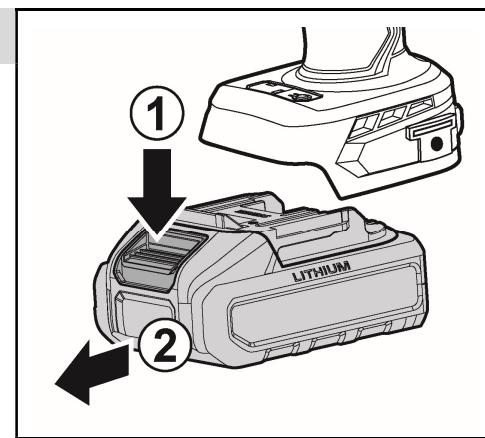
Аккумуляторная батарея*	Зарядное устройство*	Рукоять дополнительная
Скоба поясная	Бита	Сумка**

\* – кроме CB-165, CBS-165;

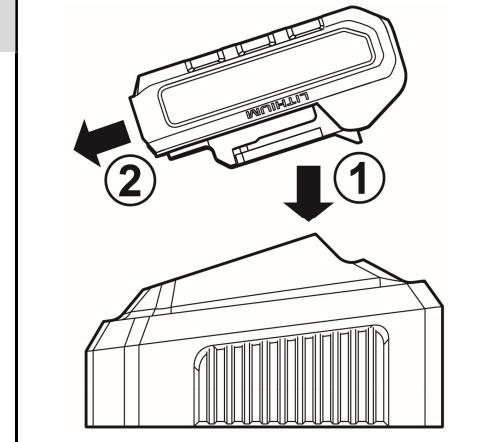
\*\* – только для CB-165-22, CBS-165-22

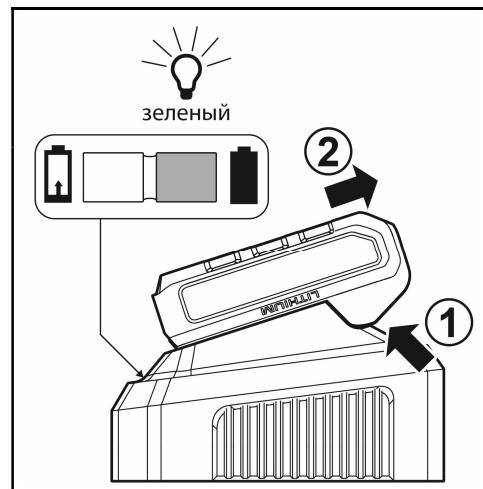
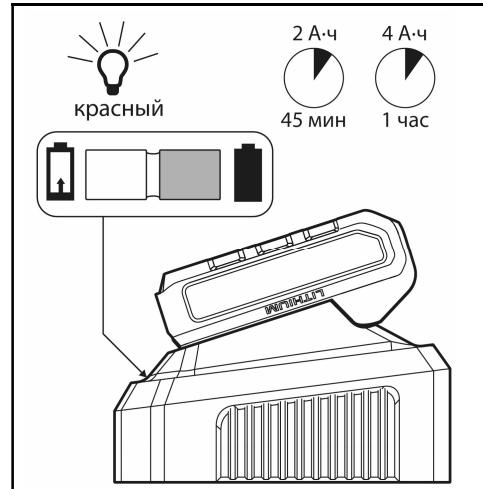
## Инструкции по применению

### 1. Снятие/установка батареи

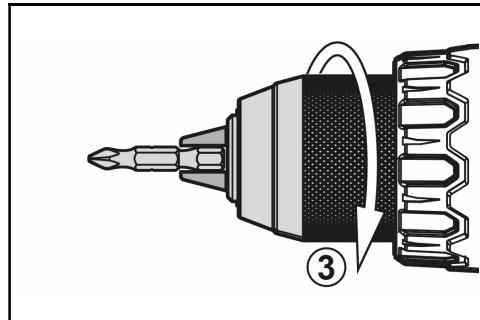
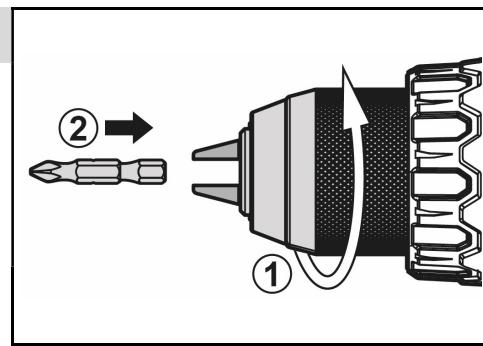
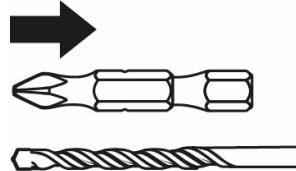


### 2. Зарядка батареи

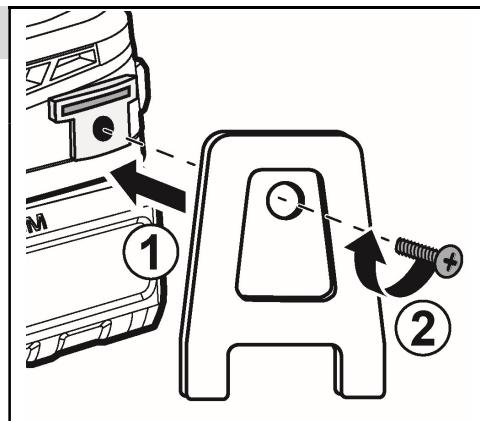




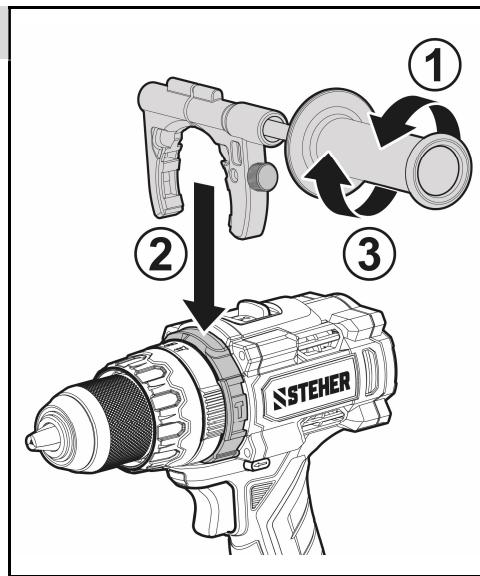
### 3. Установка инструмента в патрон



### 4. Установка скобы

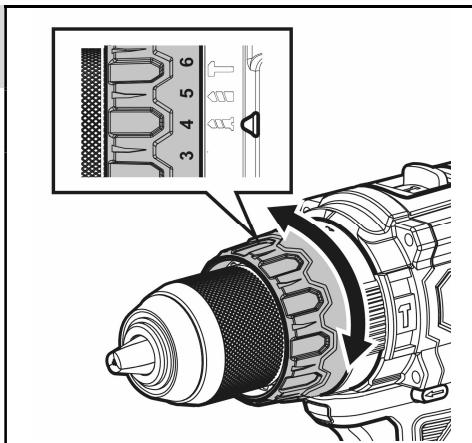


### 5. Установка рукоятки



## 6. Установка величины крутящего момента

1...20 – заворачивание/откручивание



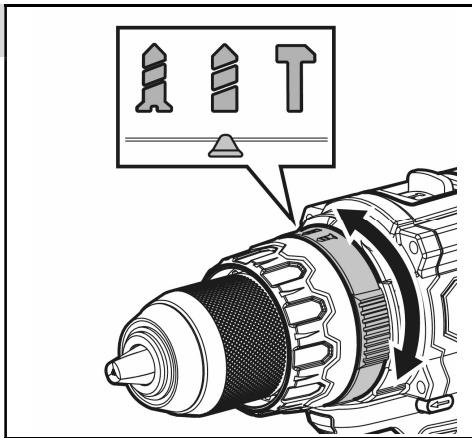
## 7. Выбор режима работы



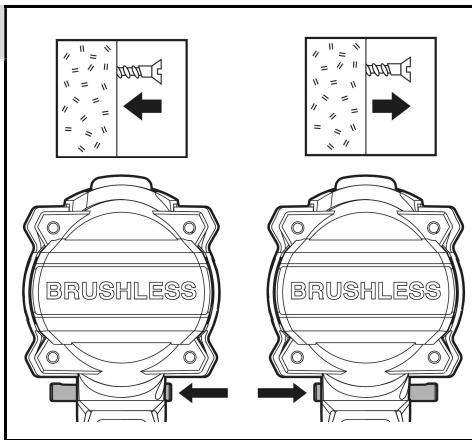
— сверление

— ударное сверление

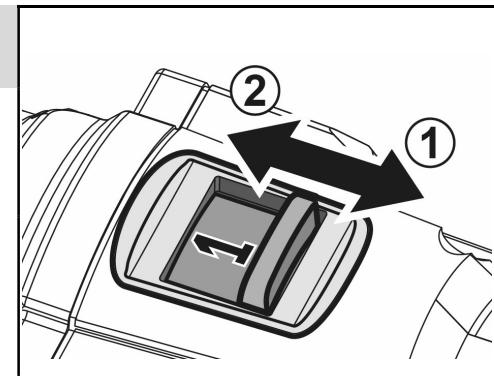
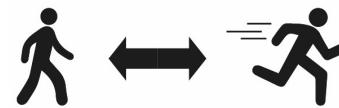
— заворачивание/откручивание шурупов



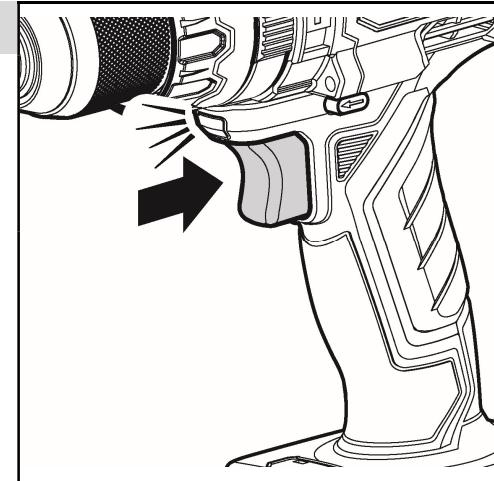
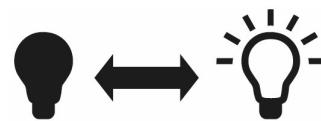
## 8. Установка направления вращения



## 9. Выбор диапазона частоты вращения



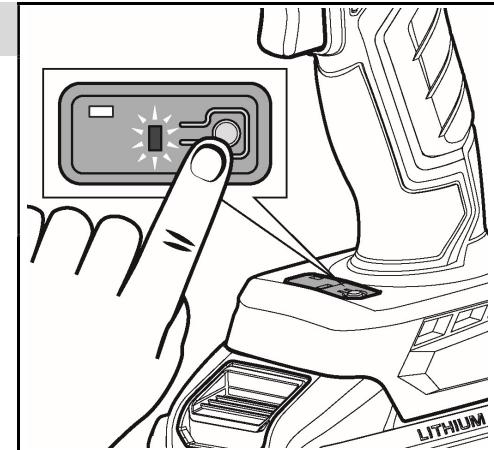
## 10. Подсветка рабочего места



## 11. Защита от обратного удара

— выключен (не горит)

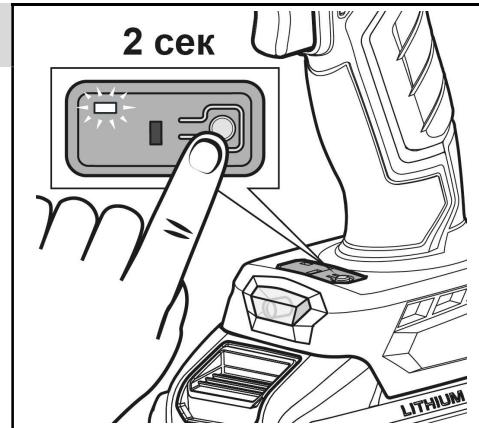
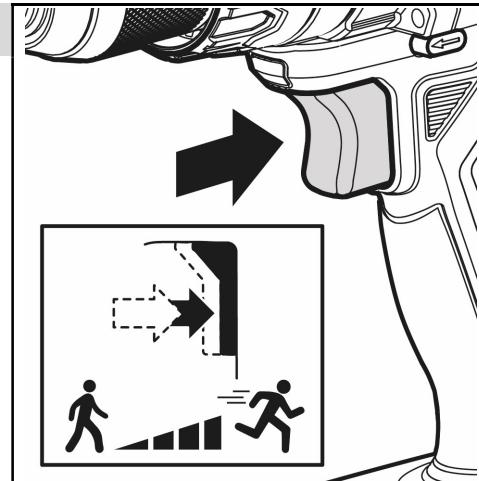
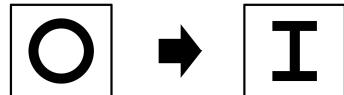
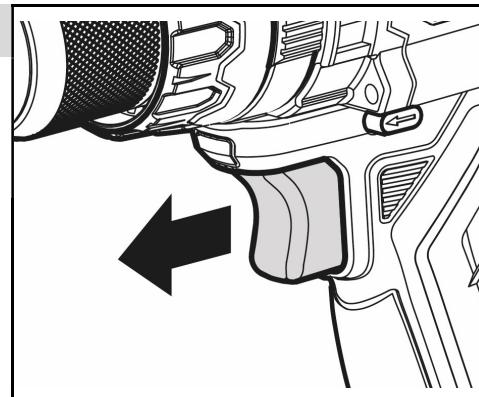
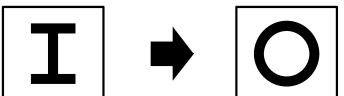
— включен (горит)



**12. Импульсный режим сверления**

– включен (горит)

– выключен (не горит)

**13. Включение изделия****14. Выключение изделия****Технические характеристики**

Артикул	CB-165	CB-165-21/ CB-165-22	CBS-165	CBS-165-21/ CBS-165-22
Номинальное напряжение питания ЗУ, В/Гц	–	230~/50	–	230~/50
Номинальная мощность ЗУ, Вт	–	90	–	90
Номин. напряжение изделия, В	20	20	20	20
Емкость аккумулятора, А·ч	–	2.0	–	2.0
Частота вращения (1 / 2 скорость), об/мин	0–500 / 0–2200		0–500 / 0–2200	
Частота ударов (1 / 2 скорость), уд/мин	–		0–25500	
Патрон, мм		1.5–13		1.5–13
Количество установок момента		20+1		20+1
Макс. крутящий момент, Н·м	165	165	165	165
Защита от обратного удара (Kick-back)	есть	есть	есть	есть
Блокировка шпинделя	есть	есть	есть	есть
Эл. блокировка двигателя	есть	есть	есть	есть
Эл. регулировка оборотов	есть	есть	есть	есть
Реверс	есть	есть	есть	есть
Импульсное сверление	есть	есть	есть	есть
Ударная функция	нет	нет	есть	есть
Быстрозарядное устройство	–	есть	–	есть
Подсветка рабочего места	есть	есть	есть	есть
Артикул совместимой АКБ			BP-20-2, BP-20-4	
Артикул совместимого ЗУ			CH-20-13, CH-20-26	
Тип изделия			технически сложное	
Уровень звуковой мощности (k=3), дБ	77.8	77.8	79.6	79.6
Уровень звукового давления (k=3), дБ	68.1	68.1	69.9	69.9
Среднеквадратичное виброускорение (k=1.5), м/c <sup>2</sup>	0.98	0.98	1.031	1.031
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0 -75			III класс	
Масса изделия, кг	2.1	2.5	2.1	2.5
Масса в упаковке, кг	2.7	3.6 / 4.7	2.7	3.6 / 4.7
Назначенный срок службы, лет	5	5	5	5
Назначенный срок хранения, лет	7	7	7	7

Комплект поставки	СВ-165	СВ-165-21/ СВ-165-22	CBS-165	CBS-165-21/ CBS-165-22
Дрель-шуруповерт:				
модель СВ-165	1 шт.	1 шт.	–	–
модель CBS-165	–	–	1 шт.	1 шт.
Батарея аккумуляторная, модель ВР-20-2	–	1 / 2 шт.	–	1 / 2 шт.
Зарядное устройство, модель СН-20-13	–	1 шт.	–	1 шт.
Бита	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Рукоять дополнительная	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Скоба поясная	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Сумка	–	– / 1 шт.	–	– / 1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.	1 экз.	1 экз.	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.	1 экз.	1 экз.	1 экз.

**ВНИМАНИЕ!**

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

## Назначение и область применения

Аккумуляторная бесщеточная ударная или безударная дрель-шуруповерт **STEHER** предназначена для сверления отверстий в различных материалах (при установке сверла), а также для монтажа/демонтажа резьбовых соединений (при установке соответствующих бит и головок).

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Руководство по безопасности» и Приложение «Общие инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежать ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для работ в районах с умеренным климатом с характерной температурой от +1 до +40 °C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- Для СВ-165, CBS-165 – ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;
- для СН-20-13 – ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;
- для СВ-165, CBS-165, СН-20-13 – ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016;
- для ВР-20-2 – ГОСТ 12.2.007.12, ГОСТ Р МЭК 62133-2, ГОСТ Р МЭК 61960-3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия. Актуальную версию руководства по эксплуатации Вы можете найти на [www.steher-pt.com](http://www.steher-pt.com).

**К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и / или представление о принципах работы и оперирования изделием, а также изучившие эксплуатационную документацию;**

находящиеся в трезвом состоянии, не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с машинами.

Все ремонтные работы должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей **STEHER**.

## Подготовка к работе

### Снятие / установка батареи (Рис. 1)

Для снятия батареи 7 нажмите кнопку 8 и сдвигом вперед снимите батарею с изделия.

Для установки батареи совместите ее пазы со слотами разъема на изделии и задвиньте в изделие «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи попыткой вынуть ее.

## ВНИМАНИЕ!

Перед установкой батареи на изделие убедитесь, что клавиша выключателя 5 не находится в нажатом положении.

### Зарядка батареи (Рис. 2)

Перед первым использованием изделия **ОБЯЗАТЕЛЬНО** зарядите аккумуляторную батарею.

Для этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку и установите батарею 7 в зарядное устройство 11.

Зарядное устройство, поставляемое в комплекте, является быстрозарядным, т. е. полностью заряжает батарею в течение ~ 45 минут при номинальной емкости 2 А·ч.

О работе зарядного устройства и процессе заряда батареи свидетельствуют индикаторы:

- Красный светодиод 12 выключен, зеленый светодиод 12 мигает – зарядное устройство включено в сеть;
- красный светодиод горит, зеленый выключен – батарея заряжается;
- красный светодиод моргает (частота 1 Гц), зеленый выключен – перегрев батареи. После остывания зарядка продолжится автоматически;
- оба светодиода горят – уровень заряда батареи более 80% (при необходимости, зарядка может быть прекращена);

- красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядка окончена;
- оба светодиода мигают попеременно – проблема с батареей. Проверьте индикацию батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки зарядное устройство выключится само. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость аккумулятора и срок его службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

#### ВНИМАНИЕ!

Для зарядки используйте только оригинальные зарядные устройства торговой марки STEHER. Использование зарядных устройств других производителей, даже если они подходят по техническим характеристикам и системе крепления, может привести не только к выходу из строя аккумулятора, но и к поломке инструмента.

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Во избежание выхода из строя, батарея имеет встроенный термовыключатель: при перегреве батарея будет отключена от цепи заряда. При последующем снижении температуры зарядка будет продолжена.

**Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.**

По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена в любое время без отрицательного влияния на срок службы. Прекращение зарядки в любое время также не наносит ей вреда.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии. Перед хранением **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор. Степень заряда батареи Вы можете оценить, нажав на кнопку 9. Индикаторы покажут приблизительный уровень заряда.

#### Установка инструмента в патрон (Рис. 3)

Для установки инструмента (биты, сверла):

- вращая патрон 1 рукой против часовой стрелки

(на откручивание) или по часовой стрелке (на закручивание), установите необходимый диаметр отверстия под инструмент;

- установите необходимый инструмент;
- вращая патрон рукой по часовой стрелке (на закручивание), плотно зажмите инструмент в патроне. Убедитесь в отсутствии перекосов и люфтов инструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Изделие снабжено блокировкой шпинделя, которая фиксирует патрон от проворачивания, когда изделие не включено. Это позволяет Вам производить замену инструмента в патроне одной рукой.

#### Установка скобы (Рис. 4)

При необходимости крепления изделия на пояс во время работы, установите (если не установлена) прилагаемую скобу 10 с необходимой стороны изделия, закрепив ее винтом.

#### Установка рукоятки (Рис. 5)

Вращением рукоятки против часовой стрелки ослабьте зажим рукоятки, установите зажим на корпус редуктора и затяните рукоятку.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Во избежание поломки не прилагайте излишних усилий при затягивании рукоятки.

#### Установка величины крутящего момента (Рис. 6)

Муфта ограничения момента 2 (а) имеет 20 установок момента срабатывания ограничителя для заворачивания крепежных изделий и положение ─ без ограничения момента – для сверления. Это позволяет регулировать максимальный момент затяжки крепежных изделий в зависимости от вида работ (компьютерная и бытовая техника, сборка мебели, отделочные и строительные работы) и применяемых материалов (дерево, пластик, гипсокартон, металлические профили), чтобы не испортить материал и не разваливать шлицы крепежного изделия и инструмента.

Вращением муфты 2 (а) установите необходимый максимальный момент затяжки в зависимости от вида предстоящей работы.

#### Выбор режима работы (Рис. 7)

Изделие имеет 3 режима работы (CBS-165-xx):

- ─ – заворачивание с ограничением момента;

#### Дрель-шуруповерт аккумуляторная

─ – сверление без ограничения момента;

─ – сверление с ударом.

В зависимости от проводимых работ, установите муфту режима работы 2 (б) в соответствующее положение, совместив знак нужного режима с риской на корпусе.

#### Установка направления вращения (Рис. 8)

Для выбора направления вращения инструмента установите переключатель реверса 4 в одно из следующих положений:

- полностью утоплен справа – патрон вращается в направлении по часовой стрелке (закручивание);
- полностью утоплен слева – патрон вращается в направлении против часовой стрелки (откручивание).

#### ВНИМАНИЕ!

При нахождении переключателя в промежуточном положении клавиша включения заблокирована. В этом случае **НЕ ПРИЛАГАЙТЕ** усилий, чтобы нажать выключатель – это повлечет повреждение изделия.

#### Выбор диапазона частоты вращения (Рис. 9)

Изделие имеет 2 диапазона частоты вращения.

① 0–500 об/мин

② 0–2200 об/мин

Для переключения диапазонов скоростей вращения переведите переключатель 3 в необходимое положение 1 или 2.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** В положении 1 изделие развивает больший момент, в положении 2 – большие обороты. Для заворачивания и отворачивания крепежных изделий используйте положение 1 переключателя, для сверления – 2.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** При несовпадении зубьев шестерен в редукторе возможно заедание переключателя скоростей. В этом случае **НЕ ПРИЛАГАЙТЕ** чрезмерных усилий. Просто включите изделие, дайте ему повернуться несколько оборотов и снова попробуйте переключить скорость.

#### ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения изделия не изменяйте диапазон частоты вращения переключателем 3 ВО ВРЕМЯ ВРАЩЕНИЯ патрона.

#### Подсветка рабочей зоны (Рис. 10)

Для подсветки рабочего места на изделии установлен светодиод 6. Он загорается автоматически при нажатии на клавишу включения.

#### Защита от обратного удара (Рис. 11)

Изделие оснащено защитой от обратного удара – при внезапном рывке изделия (при блокировке шпинделя во время работы) двигатель будет выключен.

Для включения/выключения функции нажмите соответствующую кнопку на панели управления 15. Переключение режимов осуществляется последовательно при нажатии кнопки.

#### Импульсный режим сверления (Рис. 12)

Изделие оснащено импульсным режимом сверления с небольшой скоростью, что позволяет сверлить керамическую плитку, а также начать сверлить металл без сползания сверла.

Для включения/выключения функции последовательно нажимайте кнопку на панели управления 15 в течение не менее 2 сек.

#### Порядок работы

#### Включение изделия (Рис. 13)

Включение изделия производится нажатием на клавишу включения 5. Изменение скорости вращения вала от нуля до максимума в пределах выбранного диапазона скоростей осуществляется изменением степени нажатия на клавишу включения.

#### Для закручивания крепежных изделий:

- выставьте с помощью регулировочного кольца 2(а) нужный крутящий момент;
- прижмите кончик биты к шляпке и надавите на инструмент;
- включите инструмент на малых оборотах и постепенно увеличивайте частоту вращения шпинделя;
- отпустите выключатель, как только муфта начнет пробуксовывать или будет достигнута требуемая степень закручивания.

#### Для сверления:

- переведите кольцо 2(б) в положение сверления;
- прижмите кончик сверла к поверхности и надавите на инструмент;

■ включите инструмент на малых оборотах и постепенно увеличивайте частоту вращения шпинделья.

Во время работы держите изделие перпендикулярно поверхности, с которой Вы работаете.

При работе на режиме сверления, т. е. без ограничения момента, может произойти блокировка вращения рабочего инструмента.

При этом сработает защита от перегрузки, которая отключит подачу напряжения на двигатель.

Для возобновления работы отпустите и снова нажмите клавишу включения.

С целью предотвращения повреждения аккумуляторной батареи от глубокого разряда, в АКБ установлена защита от чрезмерного падения напряжения. Поэтому во время работы с повышенной нагрузкой при достаточно разряженной батарее возможно отключение двигателя и остановка инструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Через некоторое время, возможно, изделие снова заработает, т. к. батарея немного восстановит заряд. Однако, дальнейшая работа в таком режиме является неблагоприятной для аккумуляторной батареи.

Во избежание выхода батареи из строя не используйте ее более, но поставьте на зарядку.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии. После использования **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

#### Выключение изделия (Рис. 14)

При перерывах или по окончании работы выключите изделие, отпустив клавишу **5**. При выключении, благодаря электромагнитному тормозу, шпиндель мгновенно останавливается.

### Техническое обслуживание

#### ВНИМАНИЕ!

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отсоединенном от изделия батарее.

Периодически очищайте от грязи поверхности и вентиляционные отверстия изделия.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

### Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению зарядного устройства изделия.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10–20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете запах гари или повышенную вибрацию, выключите изделие и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Обеспечьте хорошее освещение рабочего места. Светодиод является вспомогательным и предназначен для подсветки в труднодоступных местах или при отсутствии освещения.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия. Интенсивная эксплуатация и повышенные нагрузки снижают срок службы изделия.

При разряде аккумуляторной батареи уменьшается развиваемый ею момент. Поэтому при закручивании или откручивании очередного крепежного изделия, при возрастании сопротивления, ограничитель муфты может не сработать (вследствие недостатка крутящего момента на валу) и двигатель, находясь под напряжением, остановится.

Этот режим является коротким замыканием для электрического двигателя и может привести к повреждению двигателя и аккумуляторной батареи. Во избежание выхода изделия из строя **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** работу в таком режиме.

Используйте только соответствующие аккумуляторную батарею и зарядное устройство. Использование несоответствующей батареи (напряжение, емкость, тип элемента питания), зарядного устройства с другими характеристиками (напряжение, ток заряда) может привести к выходу из строя этих элементов или изделия в целом.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ**

ее в разряженном состоянии. После использования **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

### Инструкции по безопасности

Не устанавливайте на изделие и не заряжайте в зарядном устройстве аккумуляторные батареи с другими характеристиками (напряжение, емкость, тип элемента питания) или других производителей, не заряжайте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве с другими характеристиками (напряжение, ток заряда) – это может привести к недозаряду, перезаряду, перегреву, взрыву батареи, повреждению зарядного устройства или изделия в целом.

Не закрывайте воздухозаборные отверстия изделия и не допускайте их засорения.

В процессе работы возможен сильный нагрев сменного инструмента. При необходимости извлечения дождитесь его остывания или используйте защитные перчатки.

При некоторых работах изделие может быть источником вибрации. Во избежание ущерба здоровью делайте перерывы в работе и ограничивайте время работы с изделием.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Громкий звук при остановке патрона на второй скорости **НЕ ЯВЛЯЕТСЯ** неисправностью. Тяжелый патрон имеет большую инерционную массу. При резком торможении вала происходит выборка зазоров в редукторе.

Следите за исправным состоянием изделия.

В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить инструмент и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

Изделие развивает большой крутящий момент.

Всегда используйте прилагаемую дополнительную рукоятку и устанавливайте соответствующее значение муфты ограничения момента при заворачивании крепежа. Использование режима сверления для заворачивания может привести к повышенной, в том числе резкой, нагрузке на руки пользователя и вызвать вывихи и травмы.

Доводим до Вашего сведения, что критерием предельного состояния является одно из следующих

событий (в том числе любое их сочетание):

- достижение времени непосредственной эксплуатации изделия, характеризующегося полной выработкой угольных щеток двигателя;
- критический износ основных деталей (шпиндель, шестерни, подшипники, выключатель и т. п.), проявляющийся через явное, ощущимое нарушение нормальной работы изделия: биение шпинделя, прерывистая установка сменного инструмента, затруднение переключения скоростей редуктора, хруст или треск в редукторе при включении / выключении изделия, работе или переключении передач, снижение порога срабатывания муфты момента на любом положении, подклинивание механизма или выключателя, существенное снижение заявленных технических характеристик (частоты вращения, момента), повышенные шум и вибрация, изменение поведения под нагрузкой, чрезмерный нагрев корпуса и/или узлов, искрение (кроме коллектора) и т. п.;
- подвижность доступных закрепленных узлов/деталей.

Запрещается дальнейшая эксплуатация изделия при выявлении следующих признаков (критические отказы, при достижении которых необходимо прекратить работу изделия):

- любое нарушение прочности и/или целостности корпуса;
- невозможность установки / фиксации сменного инструмента (биты, сверла) или аксессуаров (батареи);
- невключение изделия при нажатии выключателя;
- натужный гул или писк при нажатии выключателя, не сопровождающийся вращением двигателя или шпинделя;
- отказ одной или нескольких функций (в частности, регулировки оборотов, переключения направления вращения, переключения скоростей редуктора, защиты батареи);
- появление дыма или запаха гари.

В силу технической сложности изделия, иные критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае обнаружения любой из указанных, а также иной явной или предполагаемой неисправности немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их

устранения» настоящего Руководства. Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Условия хранения, транспортирования и утилизации

Хранить в чистом виде, со снятым сменным инструментом, в закрытом, отапливаемом и вентилируемом помещении, при температуре от 0 до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80%, вдали от источников тепла. Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, механических, химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности.

Специальных мер консервации не требует.

Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя, закрытым транспортом, при температуре от -20 до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80%. При транспортировке недопустимо воздействие: прямых солнечных лучей, механических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать в соответствии с законодательством Вашего региона.

## Гарантийные обязательства

**1)** Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

**2)** Срок службы данного изделия составляет 5 лет.

**3)** Неисправные узлы инструментов в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются новыми. Решение о целесообразности их замены или ремонта остается за авторизованным сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Разряжена батарея	Проверьте уровень заряда и, при необходимости, зарядите батарею
	Переключатель реверса в промежуточном положении	Переведите переключатель в крайнее положение
	Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Повреждение или заклинивание редуктора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Даже при полном нажатии клавиши включения вал изделия не вращается (при этом слышен писк) или не работает на полную мощность	Низкое напряжение батареи	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Повреждение или заклинивание редуктора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие остановилось во время работы	Заклинивание инструмента	Освободите инструмент
	Срабатывание защиты от перегрузки	Уменьшите нагрузку
	Срабатывание защиты от глубокого разряда батареи	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Срабатывание термозащиты батареи	Дождитесь остывания батареи
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Засорение вентиляционных отверстий	Очистите вентиляционные отверстия
Батарея быстро разряжается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки	Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору)
	Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи	Замените батарею
	Недостаточный заряд из-за срабатывания термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство
	Длительное хранение батареи в разряженном состоянии	Замените батарею
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею

Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикатора)	Неисправность зарядного устройства	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
	Срабатывание термозащиты батареи (при использовании постоянного зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство
Не горят светодиоды освещения	Разряжена батарея	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Неисправность светодиода или цепи питания	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Громкий звук при остановке патрона на второй скорости	Не является неисправностью	Тяжелый патрон имеет большую инерционную массу. При резком торможении вала происходит выборка зазоров в редукторе.

**Таблица 1****Шуруповерт**

Индикация	Причина	Действия по устранению
Мигает светодиод (одинарная вспышка, пауза 0,5 сек)	Срабатывание защиты от перегрузки	Отпустите и нажмите выключатель. Измените режим работы
Мигает светодиод (двойная вспышка, пауза 1 сек)	Проблема с батареей	Проверьте индикацию батареи (нажатием кнопки 9). Смотрите расшифровку индикации ниже
Мигает светодиод (тройная вспышка, пауза 1 сек)	Перегрев контроллера изделия	Сделайте перерыв в работе. Измените режим работы
Мигает светодиод (тройная вспышка, пауза 0,5 сек)	Обрыв провода двигателя	Обратитесь в сервисный центр
Мигает светодиод (одинарная вспышка, пауза 1 сек)	Блокировка пуска двигателя	Устранийте причину блокировки или обратитесь в сервисный центр

**Аккумулятор**

Индикация	Причина	Действия по устранению
Мигают левый и средний индикаторы (пауза 0,5 сек)	Температура батареи больше 65 °C или меньше -25 °C	Оставьте АКБ остыивать на ЗУ или согрейте ее для возможности заряда
Мигает средний индикатор (пауза 1 сек)	Батарея разряжена (<14 В)	Зарядите батарею
Дважды мигает средний индикатор (пауза 1 сек)	Батарея сильно разряжена (<12,5 В)	Зарядите батарею. Будет выполнена медленная зарядка
Мигает средний индикатор (пауза 0,5 сек)	Напряжение батареи недопустимо низкое (<10 В)	Батарея неисправна. Замените ее
Мигает правый индикатор (пауза 0,5 сек)	Значительная разница напряжений между ячейками (> 0,8 В)	Батарея неисправна. Замените ее
Нет индикации при нажатии на кнопку 9	Повреждение контроллера или цепей АКБ	Батарея неисправна. Замените ее

KRAFTOOL I/E GmbH, Otto-Lilienthal-Str. 25, 71034, Boeblingen, Deutschland.

Адреса производства KRAFTOOL I/E GmbH:

А) КНР, Шанхай, Хонг Кьюо Роуд, Джия Хуа бизнес-центр 808, строение А, A8602;

Б) КНР, Шанхай, Сунцзян, Миньсян-лу, № 51.

Импортер: ООО «ЮТЭК-ТЕХНО», 141732, Московская область, г. Лобня, ул. Московская, д. 7, пом. 32.

Уполномоченная организация по вопросам качества на территории РФ:

ООО «КРАФТУЛ» 127247, г. Москва, ул. 800-летия Москвы, д. 18, комн. 5, а/я 49.